Original-Betriebsanleitung | Traduction du mode d'emploi d'origine | Traduzione del manuale originale

WORKZONE®

3,6V Lithium-Ionen Akkuschrauber

Tournevis avec accu lithium-ion 3,6 V | Avvitatore a batteria agli ioni di litio 3,6 V

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND hanse control myhansecontrol.com Anwenderfreundliche Anleitung ID: #05006

LY517-360

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich ‚bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*.
Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

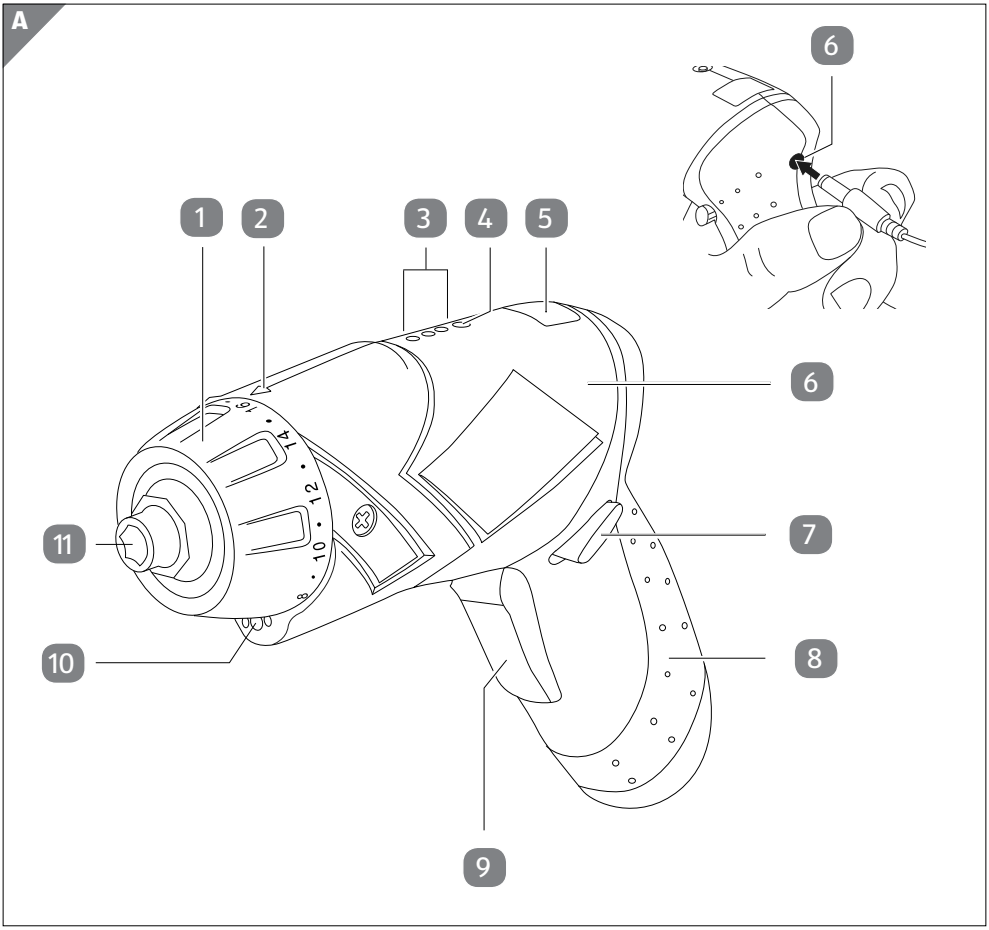
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

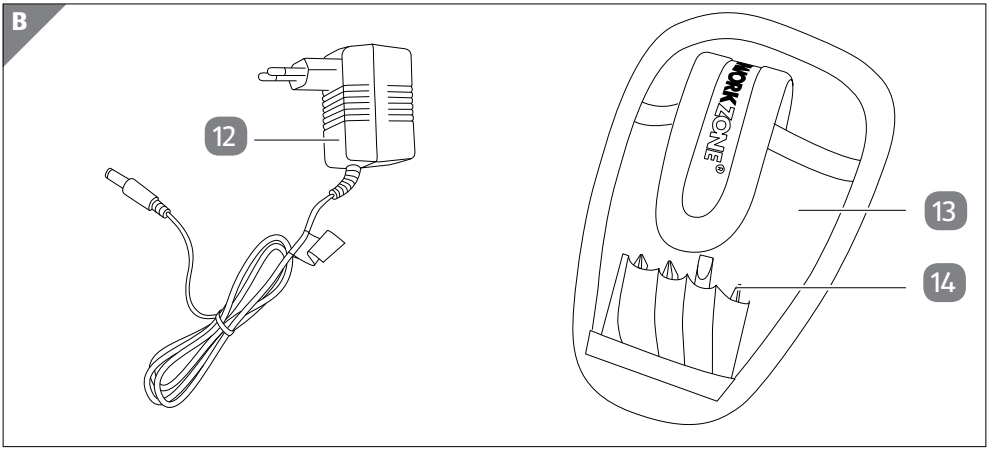
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Vorbereitung **14**
Akkuschrauber und Lieferumfang prüfen 14
Akku aufladen/Ladezustand anzeigen 15
Bedienung **16**
Bits einsetzen/entfernen 16
Ein- und Ausschalten 17
Drehmoment einstellen 17
Rechts-, Linkslauf und Einschaltsperre einstellen 18
Verwendung als Stabschrauber 18
Tipps und Hinweise zum richtigen Gebrauch 18
Reinigung **18**
Aufbewahrung und Transport **19**
Reparatur **20**
Fehler beheben 20
Technische Daten **21**
Ersatzteilliste **22**
Entsorgung **24**
Verpackung entsorgen 24
Altgerät entsorgen 24
Konformitätserklärung **25**
Garantie **73**
Garantiekarte 73
Garantiebedingungen 74

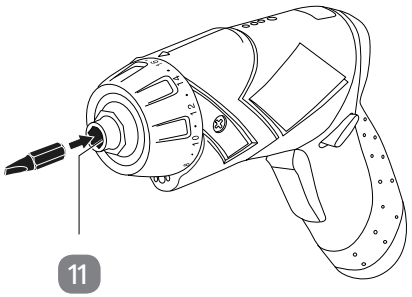
Français **27**
Italiano **51**

Dok./Rev.-Nr. 1410-02015_201401117

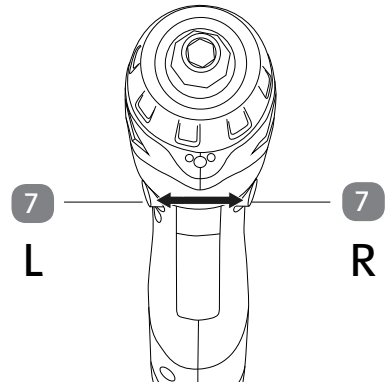

A
6
1
2
3
4
5
6
11
7
10
8
9


B
12
WORX
13
14

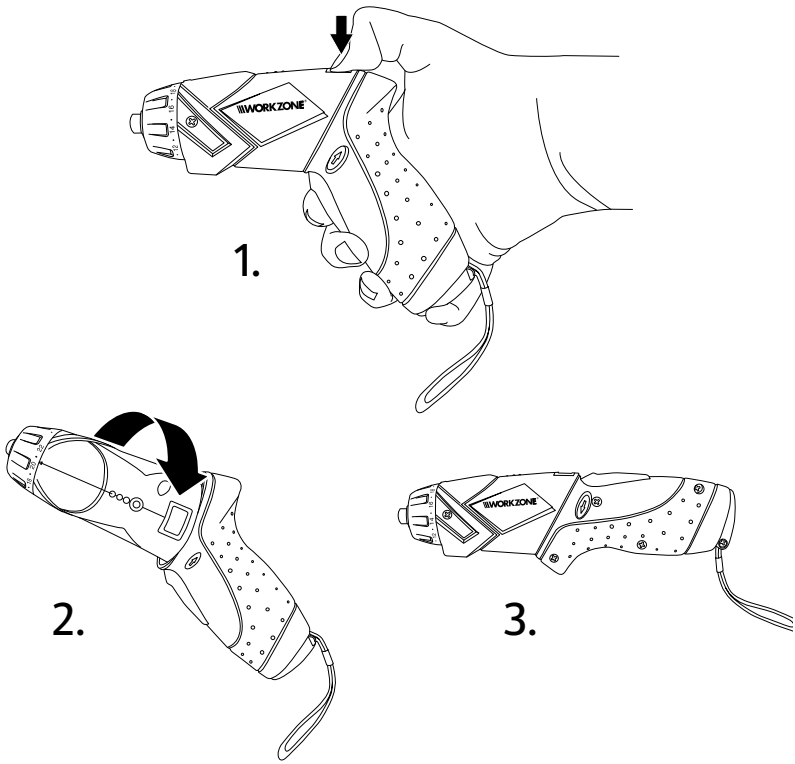
C



D



E



Lieferumfang/Geräteteile

1. Drehmomentring
2. Einstellmarkierung für Drehmomentring
3. Ladeleuchten: rot, gelb, grün
4. Taste für Ladekontrolle
5. Arretierschalter
6. Ladebuchse
7. Umschalter für Rechts-/Linkslauf, Einschaltsperre
8. Handgriff
9. Ein- /Ausschalter
10. LED-Arbeitslampe
11. Werkzeugaufnahme (magnetisch)
12. Ladegerät
13. Aufbewahrungs- und Tragetasche mit Gürtelschlaufe
14. Bits, 4 Stück: 2x Kreuzschlitz, 2x Längsschlitz

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 3,6V Lithium-Ionen-Akkuschrauber. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Um die Verständlichkeit nicht zu beeinflussen wird der Lithium-Ionen Akkuschrauber in dieser Bedienungsanleitung kurz „Akkuschrauber“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Akkuschrauber einsetzen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Bedienungsanleitung wurde auf Grundlage der in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln erstellt. Beachten Sie bei der Nutzung und Entsorgung im Ausland die landesspezifischen Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Wenn Sie den Akkuschrauber an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Akkuschrauber, dem Ladegerät oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefahr mit einem mittleren Risikograd. Wenn die Gefahr nicht vermieden wird, kann Tod oder eine schwere Verletzung die Folge sein.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefahr mit einem niedrigen Risikograd. Wenn die Gefahr nicht vermieden wird, kann eine geringfügige oder mäßige Verletzung die Folge sein.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Produkte, die mit diesem Symbol markiert sind, erfüllen die grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinien (siehe auch Kapitel „Konformitätserklärung“).

36 Monate Herstellergarantie

Das Netzteil entspricht der Schutzklasse 2.

Betreiben Sie das Ladegerät nur in Innenräumen.

Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akkuschrauber dient zum Anziehen und Lösen von Schrauben in Holz oder ähnlichen Werkstoffen. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Akkuschrauber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, z. B. die Verwendung als Bohrer, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der Akkuschrauber ist ein Elektrowerkzeug.

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- oder -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden des Lithium-Ionen Akkus dieses Akkuschraubers mit den in den „Technischen Daten" angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit, austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen**. Nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuschrauber

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest**. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Sichern Sie das Werkstück**. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert**. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen**. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre)**. Dadurch verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte

a) Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zum Ladegerät. Hinweise befinden sich unter anderem in dieser Anleitung und auf dem Gerät selbst.

b) Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden, insbesondere das Verbindungskabel und das Gehäuse. Ein beschädigtes Batterieladegerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es repariert wurde.

c) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bitte bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.

d) Bauen Sie das Ladegerät auf keinen Fall auseinander. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.

e) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Materialien. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

f) Verwenden Sie das Ladegerät nur für den privaten Gebrauch in Verbindung mit einer normalen Haushaltssteckdose. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät mit einer Netzsteckdose einer anderen Spannungszahl zu verbinden.

g) Sorgen Sie beim Aufladen des Akkus immer für eine ausreichende Lüftung. Es können Gase entstehen.

h) Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen auf, da das Ladegerät nur für den Innengebrauch vorgesehen ist.

i) Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Berührung mit dem Ladegerät kommt. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

j) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen des Akkus, der im Akkuschrauber eingebaut ist. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.

k) Versuchen Sie nicht, den Akku mit einem anderen Ladegerät als mit dem mitgelieferten aufzuladen. Das mit diesem Elektrowerkzeug gelieferte Ladegerät und der Akku im Akkuschrauber müssen zusammen benutzt werden.

l) Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen des Akkus. Das Ladegerät darf nicht als Stromversorgung für das Elektrowerkzeug benutzt werden.

m) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

n) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab, da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

o) Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern, darauf treten oder es sonst irgendwie beschädigen kann. Andernfalls besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

p) Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung von der Netzversorgung. So verhindern Sie mögliche Gefahren.

q) Trennen Sie das Ladegerät vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

r) Ziehen Sie niemals das Ladegerät am Verbindungskabel, sondern nur am Ladegerät aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.

s) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unumgänglich. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.

t) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

u) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen genutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu nutzen ist.

Weitere Sicherheitshinweise

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Akkuschrauber kann zu Beschädigungen des Akkuschraubers führen.

- Stellen Sie den Akkuschrauber oder das Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Heizkörper).
- Setzen Sie den Akkuschrauber keinen mechanischen Stößen aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie diesen Akkuschrauber vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Akkuschraubers auftreten:

a) Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

b) Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.

c) Gesundheitsschäden, die durch das Arbeiten mit giftigen oder gesundheitsschädlichen Materialien auftreten (z. B. Asbest).

Vorbereitung

Akkuschrauber und Lieferumfang prüfen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
3. Nehmen Sie den Akkuschrauber aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Akkuschrauber oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Akkuschrauber nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Akku aufladen/Ladezustand anzeigen

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

– Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß aufladen, können der Akku, das Ladegerät und der Akkuschrauber beschädigt werden.

– Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das zum Lieferumfang gehörende Ladegerät.
– Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
– Laden Sie den Akku spätestens auf, wenn die rote Ladeleuchte leuchtet, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.
– Decken Sie Akkuschrauber und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab.
– Beenden Sie den Ladevorgang nach spätestens 5 Stunden.

HINWEIS!

Während des Ladevorgangs kann der Akkuschrauber nicht benutzt werden.

Für den Kauf ist der Akku nur leicht vorgeladen. Laden Sie daher den Akku vor der ersten Nutzung auf.

Der Ladezustand des Akkus wird über die Ladeleuchten 3 angezeigt, wenn Sie die Taste für die Ladekontrolle 4 drücken (siehe **Abb. A**).

Der Ladezustand wird über die unterschiedlichen Farben der drei Ladeleuchten 3 angezeigt:

- rot = schwache Akkuleistung (Akku muss geladen werden)
- rot/gelb = Akku ist teilweise geladen
- rot/gelb/grün = Akku ist vollständig geladen

Um den Akku im Akkuschrauber aufzuladen:

1. Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes 12 in die Ladebuchse 6 des Akkuschraubers (siehe **Abb. A**).
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose, die rote Ladeleuchte leuchtet. Beachten Sie:
   - Wenn alle drei Ladeleuchten gleichzeitig leuchten (rot-gelb-grün), ist der Akku vollständig geladen.
   - Der Ladevorgang kann bis zu 5 Stunden dauern.
   - Erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht der Akku seine volle Kapazität.
   - Während des Ladens können sich Ladegerät und Akku erwärmen. Außerdem kann das Ladegerät leise summen. Dies ist betriebsbedingt und kein Defekt.
3. Ziehen Sie nach dem Ladevorgang das Ladegerät aus der Steckdose und den Stecker aus der Ladebuchse des Akkuschraubers.
4. Lassen Sie Ladegerät und Akkuschrauber auf Raumtemperatur abkühlen, falls sich diese während des Ladevorgangs etwas erwärmt haben.

Danach ist der Akkuschrauber einsatzbereit.

Bedienung

Bits einsetzen/entfernen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Akkuschrauber kann zu Beschädigungen des Akkuschraubers führen.

– Verwenden Sie den Akkuschrauber ausschließlich zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben. Der Akkuschrauber ist nicht zum Bohren, Schleifen o. Ä. ausgelegt.

HINWEIS!
Achten Sie beim Kauf weiterer Bits darauf, dass diese einen 1/4“ (6,35 mm) Sechskantschaft haben.

- Schieben Sie den gewünschten Bit 14 vollständig in die Werkzeugaufnahme 11 (siehe **Abb. C**).
- Entfernen Sie die einen Bit, indem Sie den Akkuschrauber ausschalten und warten, bis der Akkuschrauber zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie dann den Bit nach vorne aus der Werkzeugaufnahme.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie den Ein- /Ausschalter 9, um den Akkuschrauber einzuschalten. Werkzeugaufnahme 11 und eingesetzter Bit 14 drehen sich, außerdem leuchtet die LED-Arbeitslampe 10.
- Lassen Sie den Ein- /Ausschalter wieder los, um den Akkuschrauber auszuschalten. Dabei erlischt auch die LED-Arbeitslampe.

HINWEIS!
- Ein Betrieb über das Stromnetz ist nicht möglich. Das mitgelieferte Ladegerät dient ausschließlich zum Aufladen des Akkus.
- Die LED-Arbeitslampe kann nicht ausgetauscht oder ersetzt werden.

Drehmoment einstellen

Mit dem Drehmomentring 1 stellen Sie das Drehmoment ein. Die Wahl des Drehmoments ist u. a. abhängig von der Größe der Schraube und dem Material, in das Sie die Schraube eindrehen wollen.

„1“ ist das niedrigste und „22“ das höchste Drehmoment, wobei Sie z. B. für das Eindrehen kleiner Schrauben ein niedriges Drehmoment wählen sollten.

Bei korrekter Einstellung löst die im Akkuschrauber integrierte Rutschkupplung aus, wenn der Schraubenkopf plan mit dem Werkstück aufliegt. Dadurch wird ein Überdrehen des Schraubenkopfs verhindert.

- Drehen Sie den Drehmomentring so, dass der gewünschte Wert auf die Einstellmarkierung 2 zeigt.

Rechts-, Linkslauf und Einschaltsperre einstellen

Zum Ändern der Drehrichtung, muss der Akkuschrauber ausgeschaltet sein.

– Verschieben Sie den Umschalter 7 ganz nach außen auf die Stellung „R“ oder „L“, um die Drehrichtung zu ändern (siehe **Abb. D**).

  Rechtslauf: Schrauben eindrehen = Stellung „R“

  Linkslauf: Schrauben ausdrehen = Stellung „L“

– Schieben Sie den Umschalter in Mittelstellung, um den Ein- /Ausschalter 9 zu sperren.

Verwendung als Stabschrauber

Der Griff des Akkuschraubers ist schwenkbar. Dadurch können Sie diesen Akkuschrauber in einen Stabschrauber verwandeln. Das ist z. B. praktisch, wenn Sie eine längere Reichweite bei schwer erreichbaren Schrauben benötigen.

1. Halten Sie den Arretierschalter 5 gedrückt (siehe **Abb. E**).
2. Schwenken Sie den Griff nach oben.
3. Lassen Sie den Arretierschalter los.
   Achten Sie darauf, dass der Arretierschalter sicher einrastet.

Sie können den Akkuschrauber jetzt als Stabschrauber benutzen.

Tipps und Hinweise zum richtigen Gebrauch

- Bei Weichholz können Sie die Schrauben ohne Vorbohren einschrauben.
- Bohren Sie in Hartholz und beim Einschrauben großer Schrauben vor.
- Senken Sie bei Senkschrauben das Bohrloch an.
- Bohren Sie bei Holzschrauben mit nicht durchgängigem Gewinde eine halbe Schraubenlänge vor.

Reinigung

HINWEIS!
Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

– Tauchen Sie den Akkuschrauber und das Zubehör nicht in Wasser.
– Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können diese den Akkuschrauber und das Zubehör beschädigen.
– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Ladegerät 12 aus der Steckdose und den Stecker aus der Ladebuchse 6.
2. Lassen Sie den Akkuschrauber vollständig abkühlen.
3. Wischen Sie das Gehäuse des Akkuschraubers mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
4. Trocknen Sie den Akkuschrauber gründlich ab und lassen Sie ihn noch einige Zeit vollständig trocknen.
   Sie müssen den Akkuschrauber nicht schmieren, der Akkuschrauber ist wartungsfrei.
5. Halten Sie die Ladebuchse des Akkuschraubers sauber.

Der Akkuschrauber ist gereinigt.

Aufbewahrung und Transport

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akkuschrauber unsachgemäß lagern oder transportieren, kann der Akkuschrauber beschädigt werden.
– Lagern und transportieren Sie den Akkuschrauber an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort, an dem er und der Akku vor direktem Sonnenlicht geschützt ist. Nutzen Sie die mitgelieferte Aufbewahrungs- und Tragetasche, um den Akkuschrauber und das Zubehör aufzubewahren und zu transportieren.

- Stellen Sie sicher, dass Akkuschrauber und Zubehör vollständig trocken sind.
- Nehmen Sie das Netzkabel des Ladegerätes 12 zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
- Bewahren Sie die Bits 14 möglichst in der Aufbewahrungs- und Tragetasche 13 auf, damit keine Zubehörteile verloren gehen.

- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie den Akkuschrauber lagern bzw. längere Zeit nicht benutzten.

Reparatur

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Wenn Sie eigenständig Reparaturen durchführen oder ungeeignete Ersatzteile für eine Reparatur benutzt werden, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Lassen Sie Ihren Akkschrauber nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten und den Angaben des Herstellers entsprechen. In diesem Akkuschrauber befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fehler beheben

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an dem Akkuschrauber dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie den Akkuschrauber auf keinen Fall selbst.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Der Akkuschrauber lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf (siehe Abschnitt „Akku aufladen/ Ladezustand anzeigen“).
		Der Umschalter 7 ist in Mittelstellung.	Drücken Sie den Umschalter ganz nach links oder rechts.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
2.	Der Akku wird nicht geladen.	Das Ladegerät 12 bzw. der Stecker in der Ladebuchse 6 sind nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie die Steckverbindungen des Ladegerätes.
		Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
		Das Ladegerät ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Technische Daten

Akkuschrauber

Modell:	LY517-360
Schutzklasse:	3
Leerlaufdrehzahl:	180 min^{-1}
Max. Drehmoment:	2,2 Nm
Werkzeugaufnahme:	1/4“ = 6,35 mm
Schalldruckpegel LpA:	62 dB(A)
Schallleistungspegel LwA:	73 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Vibrationswert:	ah 0,37 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Akku

Spannung:	3,6 V, Gleichspannung
Kapazität:	1300 mAh
Typ:	Lithium-Ionen Akku (Li-Ion)

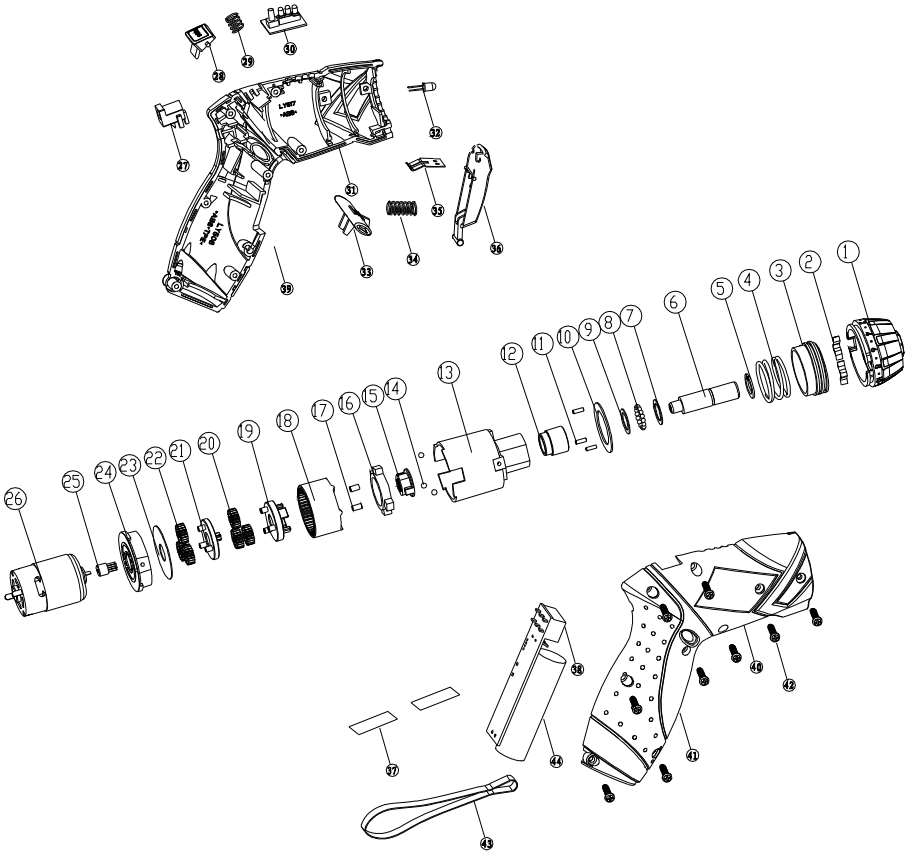
Ladegerät

Modell:	YD35-01-5-300 mA
Schutzklasse:	2
Versorgungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Ausgangsspannung:	5 V, Gleichspannung / 300 mA
Ladedauer:	ca. 5 Stunden maximal

Vibrationswerte und Geräuscheemissionswerte gemessen nach DIN EN 60745. Zum Vergleich kann ein Elektrowerkzeug mit einem anderen Vibrationswert verwendet werden. Der Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ersatzteilliste

1	Drehmomentring	23	Unterlegscheibe
2	Blattfedern	24	Getriebedeckel
3	Getriebedeckel	25	Antrieb
4	Feder	26	Elektromotor
5	Segering	27	Ladebuchse
6	Spindel mit Werkzeugaufnahme	28	Arretierschalter
7	Unterlegscheibe	29	Feder
8	Stahlkugeln	30	Ladestandsanzeige
9	Unterlegescheibe	31	Gehäuse
10	Beilagscheibe	32	Leuchtdiode
11	Stifte	33	Laufrichtungsschalter
12	Spindellager	34	Feder
13	Getriebegehäuse	35	Federblatt
14	Stahlkugeln	36	Ein-/Ausschalter
15	Sperrbolzen	37	Kontakte
16	Sperring	38	Leiterplatte
17	Stifte	39	Gehäuse
18	Getrieberad	40	Gehäuse
19	vordere Getriebeaufhängung	41	Gehäuse
20	Getrieberäder	42	Schrauben
21	mittlere Getriebeaufhängung	43	Textilschlaufe
22	Getrieberäder	44	Lithium-Ionen Batterie


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Akkuschrauber einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Li-Ion

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie den Akkuschrauber mit entladenem Akku an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion:	**3,6 V Lithium-Ionen Akkuschrauber**	**Ladegerät**
Typen- / Modellbezeichnung:	**LY517-360**	**YD35-01-5-300mA**
Seriennummer/Chargennummer:	**10-1465 – 2015-02**	
Handelsbezeichnung:	**WORKZONE 3,6 V Lithium-Ionen Akkuschrauber**	

Einschlägige EG-Richtlinien:

- EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG
- EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefahrlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeraten (RoHS) 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

3,6 V Lithium-Ionen Akkuschrauber:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012

Ladegerät YD35-01-5-300mA:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 50581:2012

Anif, 01-02-2015

Ben Shields
Leitung Produktmanagement
und Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Mag. (FH) Karin Frohnwieser
Product Manager

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/pièces de l'appareil **28**
Codes QR **29**
Généralités **30**
Lire le mode d'emploi et le conserver 30
Légende des symboles 30
Sécurité **31**
Utilisation conforme à l'usage prévu 31
Consignes de sécurité 31
Préparation **37**
Vérifier le tournevis avec accu et le contenu de la livraison 37
Charger l'accu/afficher l'état de charge 38
Utilisation **39**
Insérer/enlever les embouts 39
Allumer et éteindre 40
Régler le couple 40
Régler marche avant, arrière et le blocage de mise en route 41
Utilisation comme visseuse droite 41
Conseils et remarques pour une bonne utilisation 41
Nettoyage **42**
Rangement et transport **43**
Réparation **43**
Réparer des pannes 44
Données techniques **45**
Liste des pièces détachées **46**
Élimination **48**
Élimination de l'emballage 48
Élimination de l'appareil usagé 48
Élimination **48**
Élimination de l'emballage 48
Élimination de l'appareil usagé 48
Déclaration CE de conformité **49**
Garantie **73**
Bon de garantie 73
Conditions de garantie 75

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Bague de réglage de couple
2. Marque de réglage pour bague de couple
3. Voyant de charge: rouge, jaune, vert
4. Touche contrôle de charge
5. Commutateur de blocage
6. Prise de charge
7. Commutateur rotation avant/arrière, blocage mise en route
8. Poignée
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Lampe de travail LED
11. Logement d'outil (magnétique)
12. Chargeur
13. Sacoche de transport et de rangement avec passant de ceinture
14. Embouts, 4 unités: 2x fente cruciforme, 2x fente longitudinale

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de tournevis avec accu lithium-ion 3,6 V. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation. Dans un souci de compréhension, le tournevis avec accu lithium-ion sera désigné par «tournevis avec accu» dans ce mode d'emploi.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le tournevis avec accu. Le manque de respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou de graves blessures.

Le mode d'emploi a été établi sur la base des les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. Respectez pour l'utilisation et l'élimination à l'étranger les règlementations et lois spécifiques du pays.

Conservez pour l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions. Si vous transmettez le tournevis avec accu à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le tournevis avec accu, le chargeur ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un danger avec un degré de risque moyen. Si le danger n'est pas évité, la mort ou une blessure grave peuvent être la conséquence.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un danger avec un degré de risque réduit. Si le danger n'est pas évité, une blessure mineure ou modérée peuvent être la conséquence.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Les produits marqués avec ce symbole satisfont aux exigences des directives CE (voir aussi chapitre «Déclaration de conformité»).

Garantie fabricant de 36 mois

Le bloc d'alimentation correspond à la classe de protection 2.

N'utilisez le chargeur que dans des espaces intérieurs.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le tournevis avec accu sert à serrer et desserrer des vis dans du bois ou des matériaux similaires. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le tournevis avec accu uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, par ex. l'utilisation comme perceuse, est considéré comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour des outils électriques

Avertissement! Veuillez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le manque de respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez pour l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions. Le tournevis avec accu est un outil électrique.

Sécurité au poste de travail

a) **Gardez propre et bien éclairée votre zone de travail.** Le désordre ou des secteurs de travail mal éclairés peuvent provoquer des accidents.

b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement à risque d'explosion où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière et les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

a) **Le connecteur adaptateur de l'outil électrique doit être adapté à la prise secteur. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas de prise adaptateur ensemble avec des outils électriques raccordés à la terre.** Des fiches de secteur non modifiées et des prises secteur adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des chauffages, des fours ou des réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est mis à la terre.

c) **Éloignez les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **N'utilisez pas le câble dans d'autres buts, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de secteur de la prise secteur. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'air libre, n'utilisez que des rallonges électriques qui conviennent à l'usage en extérieur.**

f) **Lorsque le fonctionnement de l'outil électrique ne peut pas être évité en environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'une électrocution.

Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, veillez strictement à ce que vous faites, et abordez raisonnablement le travail avec l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures sérieuses.

b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

c) **Évitez une mise en route involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lors du port de l'outil électrique, ou si vous branchez l'appareil allumé sur l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.

d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.

e) **Évitez une posture anormale. Assurez une position sûre et tenez l'équilibre à tout moment.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

g) **Si des équipements d'aspiration ou de capture de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique approprié.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et plus sûr dans le domaine d'utilisation indiqué.

b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'on ne peut plus allumer ou éteindre, est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de secteur de la prise secteur et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez des outils électriques non utilisés hors de portée d'enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lues ces consignes.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de manière à affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont leur origine dans des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez les outils de coupe coupants et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe aiguisés coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utilisez des outils électriques, accessoires, outils d'intervention etc. selon les consignes. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Utilisation et traitement de l'outil à accu

a) **Ne chargez pas des accus étrangers.** Le chargeur n'est adapté qu'au chargement de l'accu lithium-ion de tournevis avec accu avec les tensions indiquées dans les «Données techniques». Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.

b) **N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.

c) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut sortir de l'accu. Évitez le contact avec, le liquide sortant peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures**. Consultez un médecin.

Service

a) **Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** On assure ainsi que la sécurité de l'outil électrique reste conservée.

Consignes de sécurité spécifiques pour tournevis avec accu

- **Tenez l'appareil sur les poignées isolées lorsque vous effectues des travaux pendant lesquels l'outil utilisé peut tomber sur des conduits électriques cachés ou sur son propre câble électrique.** Le contact avec un conduit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.
- **Tenez fermement l'outil électrique**. De forts moments de réaction peuvent survenir temporairement lors du serrage et desserrage de vis.
- **Sécurisez la pièce à travailler**. Une pièce serrée avec des brides ou un serre-joint est mieux tenue qu'avec votre main.
- Éteignez immédiatement l'outil électrique lorsque l'outil utilisé bloque**.** Préparez-vous à des forts moments de réaction provoquant un retour.
- **Attendez que l'outil électrique est arrêté complètement avant de le déposer**. L'outil utilisé peut s'accrocher et provoquer la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Pour des travaux sur l'appareil ainsi que le transport ou l'entreposage, mettez le commutateur de direction de rotation en position centrale (blocage)**. Vous évitez ainsi une mise en route involontaire de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour des chargeurs

a) Avant l'utilisation du chargeur, lisez toutes les instructions et mesures de prévention pour le chargeur. Des consignes se trouvent entre autres dans ce mode d'emploi et sur l'appareil même.

b) Vérifiez régulièrement le chargeur pour dommages, en particulier le câble de liaison et le boîtier. Un chargeur de batterie endommagé ne doit être réutilisé que lorsqu'il a été réparé.

c) N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il a été exposé à des coups ou des chocs, ou lorsqu'il est tombé ou endommagé d'une autre façon. Emmenez le chargeur en réparation ou pour vérification dans un centre de service après-vente autorisé.

d) Ne démontez en aucun cas le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente technique autorisé. De mauvais montages peuvent provoquer des incendies ou chocs électriques.

e) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables. Il y a risque d'incendie et d'explosion.

f) N'utilisez le chargeur que pour l'usage privé en liaison avec une prise secteur domestique normale. N'essayez jamais de relier le chargeur à une prise secteur d'une autre tension.

g) Lors du chargement de l'accu, assurez toujours une aération suffisante. Des gaz pourraient se former.

h) Ne chargez l'accu que dans des espaces fermés puisque le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.

i) Veillez à ce que le chargeur ne rentre pas en contact avec de l'humidité. Sinon il y a un risque de choc électrique.

j) N'utilisez pas le chargeur pour autre chose! Le chargeur ne sert qu'à charger l'accu intégré dans le tournevis avec accu. Une utilisation détournée peut provoquer un incendie ou un choc électrique mortel.

k) N'essayez pas de recharger l'accu avec un chargeur autre que celui livré avec. Le chargeur livré avec l'outil électrique et l'accu dans le tournevis avec accu doivent être utilisés ensembles.

l) N'utilisez le chargeur que pour recharger l'accu. Le chargeur ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour l'outil électrique.

m) Ne rechargez pas des piles non rechargeables. La violation de cette consigne provoque des dangers.

n) Ne posez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas puisque cela peut provoquer des surchauffes. Ne posez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.

o) Placez le câble électrique toujours de manière à ce que personne ne puisse trébucher, marcher dessus ou l'endommager autrement. Sinon il y a un risque de dommages matériels et de blessures.

p) Ne coupez pas le chargeur après chaque utilisation de l'alimentation électrique. Vous évitez ainsi des dangers éventuels.

q) Coupez le chargeur de l'alimentation électrique avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche de secteur. Sinon il y a le risque d'un choc électrique!

r) Ne retirez jamais le chargeur par le câble de liaison mais uniquement par la prise secteur sur le chargeur. Ne tirez jamais sur le câble électrique.

s) N'utilisez jamais des rallonges électriques, sauf si c'est vraiment indispensable. L'utilisation d'une rallonge électrique non adapté peut provoquer des risques d'incendie et de choc électrique.

t) Lorsque le connecteur secteur de l'appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.

u) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou connaissance, sauf s'ils sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu par cette personne des consignes comment utiliser l'appareil.

Autres consignes de sécurité

AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du tournevis avec accu peut provoquer des dommages sur le tournevis avec accu.

- Ne posez jamais le tournevis avec accu ou les accessoires sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des radiateurs de chauffage).
- N'exposez pas le tournevis avec accu à des chocs mécaniques.

Risques résiduels

Même si vous utilisez le tournevis avec accu dans les règles, le risque résiduel n'est jamais exclu. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la version d'exécution de tournevis avec accu:

a) Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.

b) Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes ou des accessoires d'outils qui se cassent.

c) Des problèmes de santé survenant à cause du travail avec des matériaux toxiques ou dangereux pour la santé (par ex. l'amiante).

Préparation

Vérifier le tournevis avec accu et le contenu de la livraison

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
3. Enlevez le tournevis avec accu de l'emballage et vérifiez si le tournevis avec accu ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le tournevis avec accu. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Charger l'accu/afficher l'état de charge

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension du secteur trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le chargeur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous rechargez l'accu de manière non conforme, l'accu, le chargeur et le tournevis avec accu peuvent être endommagés.

- Utilisez pour le chargement de l'accu exclusivement le chargeur faisant partie du contenu de la livraison.
- Rechargez l'accu à une température ambiante entre 4 °C et 40 °C. La température optimale pour la recharge de l'accu est d'env. 23 °C.
- Rechargez l'accu au plus tard lorsque le voyant de charge rouge s'allume pour éviter une décharge totale de l'accu.
- Ne couvrez pas le tournevis avec accu et le chargeur pendant le processus de chargement.
- Terminez le processus de chargement après 5 heures au plus tard.

AVIS!

Le tournevis avec accu ne peut pas être utilisé pendant le processus de chargement.

Pour l'achat, l'accu n'est que rechargé légèrement. Rechargez donc l'accu avant la première utilisation.

L'état de charge de l'accu est affiché par les voyants de charge 3 si vous appuyez sur la touche de contrôle de charge 4 (voir **figure A**).

L'état de charge est affiché par les différentes couleurs des trois voyants de charge 3:

- rouge = charge d'accu faible (l'accu doit être rechargé)
- rouge/jaune = l'accu est partiellement chargé
- rouge/jaune/vert = l'accu est complètement chargé

Pour charger l'accu dans le tournevis avec accu:

1. Branchez la prise du chargeur 12 dans la prise de charge 6 du tournevis avec accu (voir **figure A**).
2. Branchez le chargeur sur une prise de courant, le voyant rouge s'allume.
   N'oubliez pas:
   - Lorsque tous les trois voyants sont allumés en même temps (rouge-jaune-vert), l'accu est chargé complètement.
   - Le processus de chargement peut durer jusqu'à 5 heures.
   - L'accu n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs processus de chargement et déchargement.
   - Pendant le chargement, le chargeur et l'accu peuvent s'échauffer. En outre, le chargeur peut bourdonner légèrement. Ceci est lié au fonctionnement et n'est pas un défaut.
3. Retirez après le processus de chargement le chargeur de la prise de courant et la prise de la prise de charge du tournevis avec accu.
4. Laissez refroidir le chargeur et le tournevis avec accu à température ambiante s'il a chauffé pendant le procédé de recharge.

Le tournevis avec accu est ensuite opérationnelle.

Utilisation

Insérer/enlever les embouts

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du tournevis avec accu peut provoquer des dommages sur le tournevis avec accu.

– Utilisez le tournevis avec accu exclusivement pour visser et dévisser des vis. Le tournevis avec accu n'est pas conçue pour percer, poncer ou similaire.

AVIS!
Veillez lors de l'achat d'autres embouts que ceux-ci ont une tige hexagonale 1/4" (6,35 mm).

- Poussez l'embout souhaité 14 complètement dans le logement d'outil 11 (voir **figure C**).
- Pour enlevez un embout, arrêtez le tournevis avec accu et attendez que le tournevis avec accu est en arrêt complet. Retirez ensuite vers l'avant l'embout du logement d'outil.

Allumer et éteindre

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 9 pour allumer le tournevis avec accu. Le logement d'outil 11 et l'embout inséré 14 tournent, la lampe de travail LED 10 est en plus allumée.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le tournevis avec accu. La lampe de travail LED s'éteint en même temps.

AVIS!
- Une utilisation à travers le réseau électrique n'est pas possible. Le chargeur livré sert exclusivement à recharger l'accu.
- La lampe de travail LED ne peut pas être changée ou remplacée.

Régler le couple

Avec la bague de réglage de couple 1, vous réglez le couple. Le choix du couple est entre autres dépendant de la taille de la vis et de la matière dans laquelle vous voulez vissez la vis.

«1» est le couple le plus bas et «22» le couple le plus élevé, choisissez par ex. pour le vissage de petites vis un couple bas.

En cas de réglage correct, l'accouplement à friction intégré dans le tournevis avec accu déclenche lorsque la tête de vis repose à ras de la pièce travaillée. On évite ainsi de forcer la tête de vis.

- Tournez la bague de réglage de couple de manière à ce que la valeur souhaitée pointe sur la marque de réglage 2.

Régler marche avant, arrière et le blocage de mise en route

Pour modifier le sens de rotation, le tournevis avec accu doit être arrêté.

– Poussez le commutateur 7 complètement vers l'extérieur sur «R» ou «L» pour modifier le sens de rotation (voir **figure D**).

  Marche avant: Insérer une vis = position «R»

  Marche arrière: Enlever une vis = position «L»

– Poussez le commutateur en position centrale pour bloquer l'interrupteur marche/arrêt 9.

Utilisation comme visseuse droite

La poignée du tournevis avec accu peut être pivoté. Vous pouvez transformer ainsi le tournevis avec accu en visseuse droite. C'est par ex. pratique lorsque vous avez besoin d'une portée plus grande pour des vis difficilement accessibles.

1. Maintenez le commutateur de blocage 5 enfoncé (voir **figure E**).
2. Pivotez la poignée vers le haut.
3. Relâchez le commutateur de blocage.
   Veillez à ce que le commutateur de blocage s'enclenche de façon sûre.

Vous pouvez utiliser maintenant le tournevis avec accu comme visseuse droite.

Conseils et remarques pour une bonne utilisation

- Pour du bois tendre, vous pouvez vissez les vis sans faire un avant-trou.
- Faites un avant-trou pour du bois dur et pour le vissage de grandes vis.
- Alésez le trou de perçage pour des vis à tête fraisée.
- Pour des vis à bois avec un filetage non continu, percez un avant-trou d'une mi-longueur de la vis.

Nettoyage

AVIS!
Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.
- Ne plongez pas le tournevis avec accu et les accessoires dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!
Risque d'endommagement!

En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager le tournevis avec accu et les accessoires.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

1. Avant le nettoyage, débranchez le chargeur 12 de la prise de courant et retirez la prise de la prise de charge 6.
2. Laissez refroidir complètement le tournevis avec accu.
3. Essuyez le boîtier du tournevis avec accu avec un chiffon propre légèrement humide. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
4. Séchez ensuite soigneusement le tournevis avec accu et laissez-le sécher encore complètement pendant un moment.
   Vous ne devez pas graisser le tournevis avec accu, il est sans entretien.
5. Gardez la prise de charge du tournevis avec accu propre.

Le tournevis avec accu est nettoyé.

Rangement et transport

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous entreposez ou transportez le tournevis avec accu de manière non conforme, il peut être endommagé.

– Entreposez et transportez le tournevis avec accu à un endroit propre, sec et protégé du gel où il et l'accu sont protégés de rayons de soleil directs. Utilisez toujours la sacoche de transport et de rangement livrée avec pour entreposer et transporter le tournevis avec accu et les accessoires.

- Assurez-vous que le tournevis avec accu et les accessoires sont complètement secs.
- Enroulez le câble électrique du chargeur 12 sans faire de nœuds ou le plier.
- Conservez si possible les embouts 14 dans la sacoche de transport et de rangement 13 pour ne perdre aucun accessoire.
- Rechargez l'accu avant d'entreposer le tournevis avec accu ou quand vous ne l'utilisez plus pendant une période prolongée.

Réparation

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Si vous effectuez des réparations à votre propre initiative, ou si des pièces détachées inadaptées sont utilisées pour une réparation, il y a un risque augmenté de choc électrique.

– N'ouvrez pas le boîtier. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu. Faites réparer votre tournevis avec accu que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.

– Seules des pièces détachées correspondant aux données d'origine de l'appareil et aux indications du fabricant pourront être utilisées lors de réparations. Dans le tournevis avec accu se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Réparer des pannes

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur le tournevis avec accu ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas le tournevis avec accu vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Il est impossible de démarrer le tournevis avec accu.	La puissance de l'accu est trop faible.	Rechargez l'accu (voir paragraphe „Charger l'accu/ afficher l'état de charge“).
		Le commutateur 7 est en position médiane.	Poussez le commutateur complètement vers la gauche ou la droite.
2.	L'accu ne se charge pas.	Le chargeur 12 ou la prise dans la prise de charge 6 ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez les branchements du chargeur.
		La prise secteur n'a pas de courant.	Vérifiez la prise secteur en branchant un autre appareil.
		Le chargeur est défectueux.	Contactez le service après-vente.

Données techniques

Tournevis avec accu

Modèle:	LY517-360
Classe de protection:	3
Régime de ralenti:	180 min^{-1}
Couple max.:	2,2 Nm
Logement d'outil:	1/4" = 6,35 mm
Niveau de pression acoustique LpA:	62 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA:	73 dB(A)
Incertitude K:	3 dB(A)
Valeur vibrations:	ah 0,37 m/s^2
Incertitude K:	1,5 m/s^2

Accu

Tension:	3,6 V, tension continue
Capacité:	1300 mAh
Type:	accu lithium-ion (Li-ion)

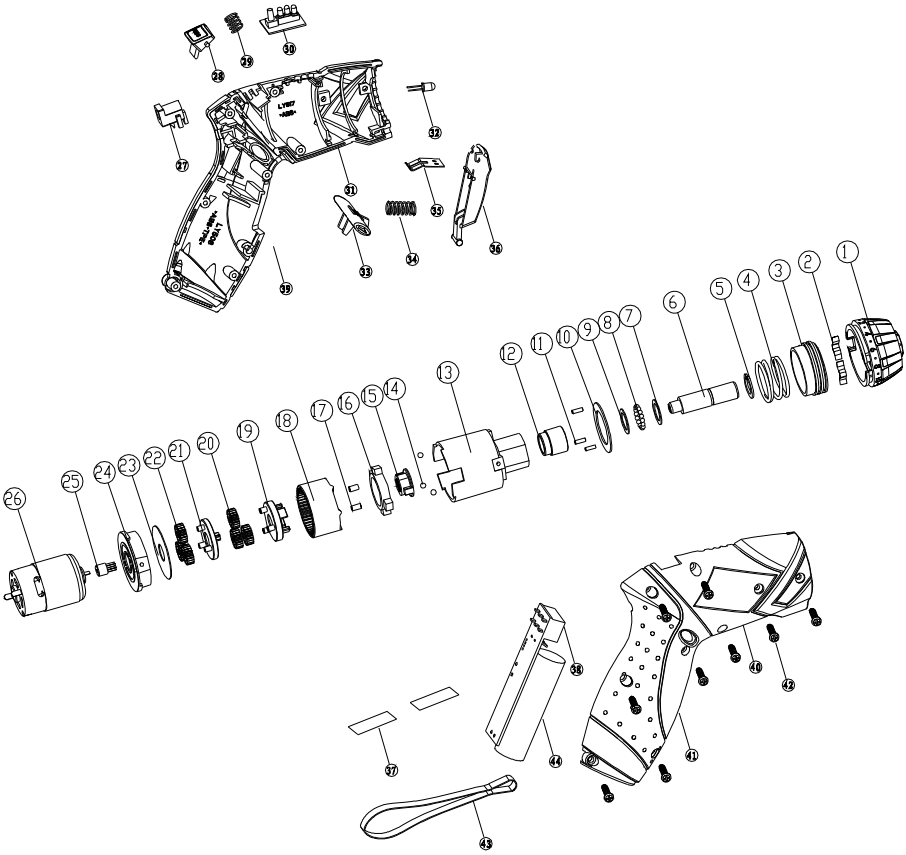
Chargeur

Modèle:	YD35-01-5-300 mA
Classe de protection:	2
Tension d'alimentation:	230 V~, 50 Hz
Tension de sortie:	5 V, tension continue / 300 mA
Durée de chargement:	env. 5 heures maximum

Les valeurs de vibration et d'émissions de bruit sont mesurées selon DIN EN 60745. Pour comparaison, un outil électrique peut être utilisé avec une autre valeur de vibration. La valeur de vibration peut servir d'évaluation introductive de la suspension.

Liste des pièces détachées

1	Bague de réglage de couple
2	Ressorts
3	Couvercle de transmission
4	Ressort
5	Bague radialement encochée
6	Broche avec logement d'outil
7	Rondelle
8	Billes en acier
9	Rondelle
10	Cale
11	Goupilles
12	Palier de broche
13	Boîtier de transmission
14	Billes en acier
15	Goupille de blocage
16	Bague de blocage
17	Goupilles
18	Roue d'engrenage
19	Support de transmission avant
20	Roues de transmission
21	Support de transmission central
22	Roues de transmission
23	Rondelle
24	Couvercle de transmission
25	Transmission
26	Moteur électrique
27	Prise de charge
28	Commutateur de blocage
29	Ressort
30	Affichage état de charge
31	Boîtier
32	Diode électroluminescente
33	Commutateur direction de rotation
34	Ressort
35	Ressort
36	Interrupteur marche/arrêt
37	Contacts
38	Plaque conductrice
39	Boîtier
40	Boîtier
41	Boîtier
42	Vis
43	Boucle textile
44	Batterie lithium-ion


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour le tournevis avec accu ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les vieux appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Li-Ion

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer le tournevis avec accu uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Déclaration CE de conformité

Nous, la société

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche

déclarons que la machine décrite ci-après correspond, dans le cadre de sa conception et de son type de construction, ainsi que le modèle que nous avons introduit sur le marché, aux exigences adaptées de base de sécurité et sanitaires des directives CE.

Cette déclaration ne concerne qu'une machine se trouvant dans le même état que lors de sa mise en service. L'ajout ultérieur d'accessoires et / ou les interventions effectuées ne sont pas pris en compte.

Désignation du produit / fonction :	**Visseuse à accu lithium-ions 3,6 V**	**Chargeur**
Désignation du type / modèle :	**LY517-360**	**YD35-01-5-300mA**
Numéro de série / de lot :	**10-1465 – 2015-02**	
Désignation commerciale :	**WORKZONE Visseuse à accu lithium-ions 3,6 V**	

Réglementation CE en vigueur :

- Réglementation CE concernant les machines 2006/42/CE
- Réglementation CE concernant la faible tension 2006/95/CE
- Réglementation CE concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/CE
- Directive européenne relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/EU.

Normes apparentées :
Normes :

Visseuse à accu lithium-ions 3,6 V:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012

Chargeur YD35-01-5-300mA:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 50581:2012

Anif, 01-02-2015

Ben Shields
Directeur des achats
et fondé de pouvoir de
la documentation technique

Mag. (FH) Karin Frohnwieser
Chef de produit

Documentation technique disponible chez :
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche

Ceci est la traduction de la version originale de l'attestation de conformité CE.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **52**
Codici QR **53**
In generale **54**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 54
Descrizione pittogrammi 54
Sicurezza **55**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 55
Note relative alla sicurezza 55
Preliminari **61**
Controllare l'avvitatore a batteria e la dotazione 61
Caricare la batteria/Visualizzare il livello di carica 61
Utilizzo **63**
Inserire/rimuovere le punte 63
Accendere e spegnere 63
Regolare la coppia di serraggio 64
Regolare senso orario, antiorario e blocco dell'accensione 64
Utilizzo come cacciavite 64
Consigli e indicazioni per un corretto utilizzo 65
Pulizia **65**
Immagazzinamento e trasporto **66**
Riparazione **66**
Porre rimedio a malfunzionamenti 67
Dati tecnici **68**
Lista pezzi di ricambio **69**
Smaltimento **71**
Smaltimento dell'imballaggio 71
Smaltire apparecchio esausto 71
Dichiarazione di conformità CE **72**
Garanzia **73**
Tagliando di garanzia 73
Condizioni di garanzia 76

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Anello della coppia di serraggio
2. Marcatura di inserimento dell'anello della coppia di serraggio
3. Luci della carica: rossa, gialla, verde
4. Tasto per controllo della carica
5. Interruttore di arresto
6. Presa per la corrente
7. Commutatore per senso orario e antiorario, blocco dell'accensione
8. Manico
9. Interruttore accensione/spegnimento
10. Lampada da lavoro a LED
11. Inserimento attrezzatura (magnetico)
12. Caricabatterie
13. Custodia e borsa con sostegno a cintura
14. Punte, 4 pezzi: 2 a croce, 2 a taglio

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente avvitatore a batteria agli ioni di litio 3,6 V. Contiene informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo. Per non influenzare la comprensione, d'ora innanzi l'avvitatore a batteria agli ioni di litio, nelle presenti istruzioni per l'uso, verrà abbreviato con “avvitatore a batteria”.

Prima di mettere in funzione l'avvitatore a batteria leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Le istruzioni per l'uso sono state formulate in base alle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. Nell'utilizzo e smaltimento all'estero, rispettare le direttive e normative specifiche della nazione.

Conservare tutte le note relative alla sicurezza e istruzione per il futuro. In caso di cessione dell'avvitatore a batteria a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sull'avvitatore a batteria, sul caricabatterie o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo con un grado di rischio medio. Se non si evita il pericolo, si rischia la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo con un grado di rischio basso. Se non si evita il pericolo, si rischia un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

CE

Prodotti contrassegnati con il presente simbolo, rispettano i requisiti di base delle direttive CE (vedi anche capitolo “Dichiarazione di conformità”).

36 mesi di garanzia del produttore

L'alimentatore di corrente è conforme alla classe di protezione 2.

Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'avvitatore a batteria serve a inserire e togliere viti nel legno o altri materiali simili. È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare l'avvitatore a batteria soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo, per esempio l'uso come trapano, è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

Note generali relative alla sicurezza per utensili elettrici

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le note relative alla sicurezza e istruzione per il futuro. L'avvitatore a batteria è un utensile elettrico.

Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.

c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Con una distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

a) **Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa di corrente. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi.** La messa a terra del corpo comporta un rischio elevato di scosse elettriche.

c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, ossia per trasportare l'utensile elettrico o per appenderlo, e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno.**

f) **Se non si riesce ad evitare l'utilizzo di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

a) **Prestare molta attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può portare a lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali di sicurezza.** L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di

protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.

c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Prima di collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica e/o batteria ricaricabile, di raccoglierlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico il dito si trova sull'interruttore o se lo si collega alla rete elettrica da acceso, ciò può provocare incidenti.

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o una chiave attaccata a una parte dell'apparecchio in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico anche in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere a distanza capelli, abiti e guanti dalle parti in movimento.** I vestiti lenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi per aspirare o raccogliere polvere, assicurarsi che essi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di aspiratori di polvere può diminuire i pericoli derivanti da polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

a) **Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico.** Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

b) **Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio.** Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni.** Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

e) **Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotti o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal manutenuti.

f) **Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti.** Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

a) **Non caricare con batterie estranee.** Il caricabatterie è adatto solamente a caricare le batterie agli ioni di litio di questo avvitatore a batteria con i voltaggi indicati nei “Dati tecnici”. Altrimenti c'è il pericolo d'incendio ed esplosioni.

b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici solo le batterie previste.** L'utilizzo di altri tipi di batterie può provocare ferimenti ed esporre a rischio d'incendio.

c) **Con utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitare il contatto, poiché il liquido della batteria fuoriuscito può portare a irritazione cutaneo o a bruciature**. Consultare un medico.

Assistenza

a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** Così si è sicuri che la sicurezza dell'utensile elettrico rimane in essere.

Note particolari relative alla sicurezza per avvitatori a batteria

- **Durante lavori nei quali l'utensile utilizzato possa colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione, tenere l'apparecchio solo dalle maniglie isolate.** Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo di apparecchi e portare a scosse elettriche.
- **Tenere ben saldo l'apparecchio elettrico**. Tenendolo saldo e rimuovendo le viti possono presentarsi rapidamente grandi momenti di reazione.
- **Fissare il pezzo da lavorare**. Un pezzo da lavorare può essere bloccato con sicurezza in posizione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa da banco e non con la mano.
- Spegnere immediatamente l'utensile elettrico se la punta si incaglia**.** Essere pronti a grandi momenti di reazione, che provocano un rimbalzo.
- **Aspettare finché l'utensile elettrico non si sia arrestato, prima di toglierlo**. La punta può impigliarsi e può portare alla perdita di controllo dell'utensile elettrico.

– **Lavorando con l'attrezzo, così come durante il trasporto o nella custodia, portare il interruttore direzione rotazione nella posizione mediana (blocco)**. In questo modo si evita un avviamento involontario dell'utensile elettrico.

Ulteriori note relative alla sicurezza per caricabatterie

a) Prima dell'utilizzo del caricabatterie leggere tutte le istruzioni e le misure di sicurezza relative al caricabatterie. Le note sono riportate, tra l'altro, nelle presenti istruzioni e sull'apparecchio stesso.

b) Controllare ad intervalli regolari se il caricabatterie è danneggiato, in modo particolare il cavo di collegamento e l'involucro. Un caricabatterie danneggiato va utilizzato solo dopo che è stato riparato.

c) Non utilizzare il caricabatterie se lo si è esposto a colpi o contraccolpi o se è caduto o danneggiato in altro modo. Si prega di far riparare il caricabatterie da un servizio tecnico di assistenza autorizzato.

d) Per nessun caso smontare il caricabatterie. Le riparazioni vanno eseguite esclusivamente da un servizio tecnico di assistenza autorizzato. Assemblaggi errati possono generare pericolo d'incendio o di scosse elettriche.

e) Mai utilizzare il caricabatterie in ambienti ove sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo d'incendio ed esplosioni.

f) Utilizzare il caricabatterie solo per l'utilizzo privato in collegamento con una normale presa casalinga. Mai tentare di collegare il caricabatterie con una presa di corrente ad una tensione diversa.

g) Durante la fase di caricamento delle batterie assicurare sempre una sufficiente areazione. Potrebbero formarsi gas.

h) Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi, considerato che l'utilizzo del caricabatterie è previsto solo per ambienti chiusi.

i) Fare attenzione che il caricabatterie non sia esposto ad umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.

j) Non cambiare la destinazione d'uso del caricabatterie! Il caricabatterie serve solo a caricare la batteria che si trova dentro l'avvitatore a batteria. Un utilizzo diverso da quello previsto può provocare incendi o scosse elettriche mortali.

k) Non tentare di ricaricare la batteria con un caricabatterie diverso da quello fornito alla consegna. La batteria nell'avvitatore a batteria e il caricabatterie forniti alla consegna con il presente utensile elettrico vanno utilizzati assieme.

l) Utilizzare il caricabatterie solo per ricaricare la batteria. Il caricabatterie non va utilizzato per alimentare l'utensile elettrico.

m) Non ricaricare batterie non ricaricabili. Il non rispetto della presente nota espone a pericoli.

n) Non poggiare oggetti sul caricabatterie e non coprirlo in quanto ciò può provocare il surriscaldamento. Non posizionare il caricabatterie in vicinanza di una fonte di calore.

o) Posizionare il cavo di alimentazione sempre in modo tale che nessuno possa incamparvici, calpestarlo o danneggiarlo in altro modo. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali e ferimenti.

p) Dopo ogni utilizzo, staccare il caricabatterie dalla rete elettrica. Così si previene ogni tipo di pericolo.

q) Staccare il caricabatterie prima di ogni pulizia staccando la spina dalla rete elettrica. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche!

r) Mai tirare il caricabatterie dal cavo di collegamento ma solo dal caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

s) Non utilizzare cavi di prolunga, a meno che ciò non sia inevitabile. L'utilizzo di un cavo di prolunga non idonea può generare rischio d'incendio e di scosse elettriche.

t) Se il cavo di collegamento alla rete elettrica dell'apparecchio è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.

u) Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate, o sprovviste delle capacità o esperienze d'uso, eccetto che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.

Ulteriori note relative alla sicurezza

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio dell'avvitatore a batteria può danneggiarlo.

- Non collocare mai l'avvitatore a batteria o suoi accessori nelle vicinanze di superfici roventi o sopra di esse (ad es. termosifoni).
- Non esporre l'avvitatore a batteria a colpi meccanici.

Rischi residui

Anche se si utilizza l'avvitatore a batteria in modo conforme, sussistono sempre rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli derivanti dal tipo di costruzione del presente avvitatore a batteria:

a) Danni per la salute risultanti da emissioni vibranti nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o manutenuto in modo conforme.

b) Ferimenti e danni materiali provocati da pezzi volanti o accessori dell'utensile che possono rompersi.

c) Danni alla salute derivanti dal lavoro con materiali velenosi o dannosi per la salute (ad es. amianto).

Preliminari

Controllare l'avvitatore a batteria e la dotazione

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).
3. Spacchettare l'avvitatore a batteria e controllare se l'avvitatore a batteria o i suoi componenti presentano danni. Nel caso l'avvitatore a batteria fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Caricare la batteria/Visualizzare il livello di carica

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

– Allacciare il caricabatterie solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si carica la batteria in modo non conforme si corre il rischio di danneggiare la batteria, il caricabatterie e l'avvitatore a batteria.

- Utilizzare per la carica della batteria esclusivamente il caricabatterie fornito alla consegna.
- Caricare la batteria ad una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. La temperatura ottimale per ricaricare la batteria è intorno ai 23 °C.
- Per prevenire l'eccessivo scaricamento della batteria, ricaricarlo al più tardi quando si accende la luce rossa.
- Non coprire l'avvitatore a batteria e il caricabatterie durante il funzionamento.
- Terminare il caricamento dopo al massimo 5 ore.

AVVISO!

Durante il caricamento l'avvitatore a batteria non può essere utilizzato.

All'atto dell'acquisto la batteria è caricata solo in parte. Per tale motivo caricare la batteria prima del primo utilizzo.

Il livello di carica della batteria viene mostrato dalle luci della carica 3, se si preme il tasto per controllo della carica 4 (vedi **figura A**).

Il livello di carica viene mostrato tramite i diversi colori delle tre luci della carica 3:

- rosso = debole prestazione della batteria (la batteria deve essere caricata)
- rosso/giallo = la batteria è parzialmente carica
- rosso/giallo/verde = la batteria è completamente carica

Per caricare la batteria nell'avvitatore a batteria:

1. Inserire la spina del caricabatterie 12 nella presa per la corrente 6 dell'avvitatore a batteria (vedi **figura A**).
2. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente; la luce rossa si accende.
   Fare attenzione:
   - Quando si accendono tutte e tre le luci contemporaneamente (rossa-gialla-verde) la batteria è completamente carica.
   - La ricarica può durare fino a 5 ore.
   - Solo dopo diverse volte che si carica e si scarica, la batteria raggiunge la sua piena capacità.

- Durante la carica, il caricabatterie e la batteria possono surriscaldarsi. Inoltre, il caricabatterie potrebbe fare un leggero ronzio. Ciò è normale e non rappresenta un difetto.

3. Dopo la ricarica, staccare il caricabatterie dalla presa di corrente e la spina dalla presa per la corrente dell'avvitatore a batteria.
4. Lasciate raffreddare a temperatura ambiente caricabatterie e avvitatore a batteria, se si sono scaldati un po' durante la carica.

Dopodiché l'avvitatore a batteria è pronto.

Utilizzo

Inserire/rimuovere le punte

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dell'avvitatore a batteria può danneggiarlo.
– Utilizzare l'avvitatore a batteria esclusivamente per inserire e rimuovere le viti. L'avvitatore a batteria non è concepito per trapanare, affilare o simili.

AVVISO!
Fare attenzione, all'acquisto di ulteriori punte, che esse siano esagonali, di 1/4" (6,35 mm).

– Premere completamente la punta 14 desiderata nell'inserimento attrezzatura 11 (vedi **figura C**).
– Rimuovere la punta quando si spegne l'avvitatore a batteria e attendere finché l'avvitatore a batteria non sia giunto all'arresto. In seguito inserire la punta davanti nell'inserimento attrezzatura.

Accendere e spegnere

– Premere l'interruttore accensione/spegnimento 9, per accendere l'avvitatore a batteria.
L'inserimento attrezzatura 11 e la punta inserita 14 ruotano, inoltre si accende la lampada da lavoro a LED 10.
– Lasciare l'interruttore accensione/spegnimento, per spegnere l'avvitatore a batteria. Intanto si spegne anche la lampada da lavoro a LED.

AVVISO!

- Non è possibile un funzionamento attraverso la rete elettrica. Il caricabatterie in dotazione serve solo per caricare la batteria.
- La lampada da lavoro a LED non può essere sostituita o cambiata.

Regolare la coppia di serraggio

Regolare la coppia di serraggio con l'anello della coppia di serraggio 1. La scelta della coppia di serraggio è, tra l'altro, dipendente dalla misura della vite e dal materiale nel quale si vuole inserire la vite.

"1" è la coppia di serraggio più bassa e "22" la più alta; ad esempio, per l'inserimento di piccole viti si dovrà scegliere una piccola coppia di serraggio.

Se regolato correttamente, il giunto a frizione integrato nell'avvitatore a batteria entra in funzione quando la testa della vite poggia a filo con il pezzo. Così si impedisce che la testa della vite giri troppo.

- Girare la coppia di serraggio in modo che il valore desiderato sia mostrato sulla marcatura di inserimento 2.

Regolare senso orario, antiorario e blocco dell'accensione

Per cambiare il senso di rotazione, l'avvitatore a batteria deve essere spento.

- Spostare il commutatore 7 completamente all'esterno sulla posizione "R" o "L" per cambiare il senso di rotazione (vedi **figura D**).

  Senso orario: Avvitare le viti = posizione "R"

  Senso antiorario: Svitare le viti = Posizione "L"
- Spostare il commutatore in posizione mediana per bloccare l'interruttore accensione/spegnimento 9.

Utilizzo come cacciavite

Il manico dell'avvitatore a batteria è orientabile. Per questo potete trasformare questo avvitatore a batteria in un cacciavite. Ciò è pratico, ad esempio, se avete bisogno di una portata più lunga con viti difficili da raggiungere.

1. Tenere premuto l'interruttore di arresto 5 (vedi **figura E**).
2. Girare il manico verso l'alto.

3. Rilasciare l'interruttore di arresto.
   Fare attenzione che l'interruttore di arresto abbia ingranato bene.

Adesso si può utilizzare l'avvitatore a batteria come cacciavite.

Consigli e indicazioni per un corretto utilizzo

- E' possibile avvitare le viti senza perforare se esse sono destinate a legno morbido.
- Perforare in caso di legno duro e se si intende avvitare viti grandi.
- Se si utilizzano viti a testa svasata, svasare il foro.
- In caso di viti di legno non completamente filettate, perforare per metà della lunghezza della vite.

Pulizia

AVVISO!
Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.
- Non immergere l'avvitatore a batteria e gli accessori in acqua.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nell'involucro.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare l'avvitatore a batteria e gli accessori.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

1. Prima della pulizia staccare il caricabatterie 12 dalla presa di corrente e la spina di corrente dalla presa per la corrente 6.
2. Attendere che l'avvitatore a batteria si raffreddi completamente.
3. Pulire l'involucro dell'avvitatore a batteria con un panno pulito e leggermente inumidito. Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
4. Successivamente asciugare accuratamente l'avvitatore a batteria e farlo asciugare del tutto.
   Non si deve lubrificare l'avvitatore a batteria, l'avvitatore a batteria non ha bisogno di manutenzione.

5. Mantenere la presa per la corrente dell'avvitatore a batteria pulito.

L'avvitatore a batteria è pulito.

Immagazzinamento e trasporto

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si trasporta o ripone l'avvitatore a batteria in modo non conforme, l'avvitatore a batteria può danneggiarsi.

– Immagazzinare e trasportare l'avvitatore a batteria in un luogo pulito, asciutto, a temperature superiori a 0 °C e ove l'accumulatore sia protetto dalla luce diretta del sole. Per trasportare e immagazzinare l'avvitatore a batteria e gli accessori, utilizzare la custodia e borsa fornita alla consegna.

- Assicurarsi che l'avvitatore a batteria e gli accessori siano del tutto asciutti.
- Riporre il cavo di alimentazione del caricabatterie 12 senza annodarlo o piegarlo.
- Proteggere le punte 14 possibilmente nella custodia e borsa con sostegno a cintura 13, in modo che nessun accessorio vada perduto.
- Caricare la batteria prima di riporre l'avvitatore a batteria e/o se non si è utilizzato per molto tempo.

Riparazione

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

Se si eseguono riparazioni in proprio o si utilizzano pezzi di ricambio non idonei per la riparazione, si aumenta il rischio di scosse elettriche.

– Non aprire l'involucro. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia. Far riparare il proprio avvitatore a batteria solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.

– Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio e alle indicazioni del produttore. L'avvitatore a batteria contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.

Porre rimedio a malfunzionamenti

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dell'avvitatore a batteria non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio l'avvitatore a batteria.

	Problema	**Possibili cause**	**Risoluzione problema**
1.	L'avvitatore a batteria non si accende.	La potenza della batteria è troppo bassa.	Caricare la batteria (vedi paragrafo „Caricare la batteria/Visualizzare il livello di carica“).
		Il commutatore 7 è in posizione intermedia.	Premere il commutatore verso sinistra o destra.
2.	L'accumulatore non viene caricato.	Il caricabatterie 12 e/o la spina dalla presa per la corrente 6 non sono correttamente inseriti nella presa.	Controllare i connettori del caricabatterie.
		La presa di corrente non riceve energia.	Testare la presa di corrente allacciandovi un altro apparecchio.
		Il caricabatterie è difettoso.	Contattare l'assistenza clienti.

Dati tecnici

Avvitatore a batteria

Modello:	LY517-360
Classe di protezione:	3
Numero di giri della marcia a vuoto:	180 min^{-1}
Coppia di serraggio massima:	2,2 Nm
Inserimento attrezzatura:	1/4" = 6,35 mm
Livello di pressione sonora LpA:	62 dB(A)
Livello di potenza sonora LwA:	73 dB(A)
Incertezza K:	3 dB(A)
Valore di vibrazione:	ah 0,37 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2

Accumulatore

Tensione:	3,6 V, tensione continua
Capacità:	1300 mAh
Tipo:	batteria agli ioni di litio (Li-Ion)

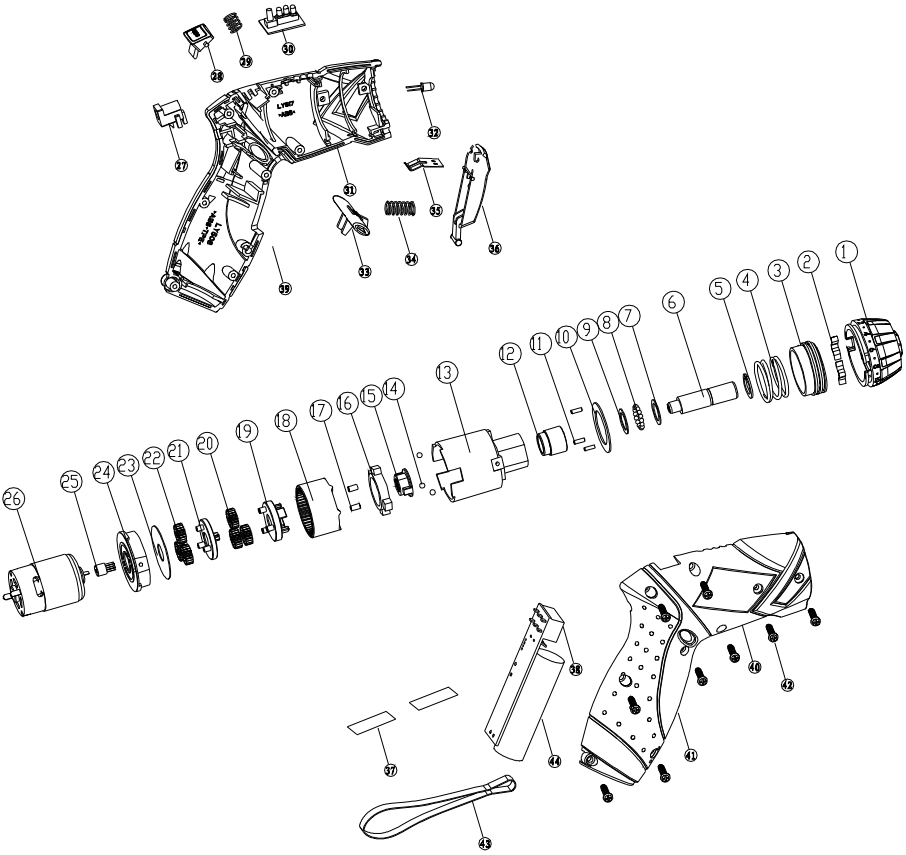
Caricabatterie

Modello:	YD35-01-5-300 mA
Classe di protezione:	2
Tensione di alimentazione:	230 V~, 50 Hz
Tensione d'uscita:	5 V, tensione continua / 300 mA
Durata ricarica:	massimo 5 ore circa

Valori di vibrazione e di emissione di rumori misurati secondo DIN EN 60745. Come confronto è possibile utilizzare un utensile elettrico con un valore di vibrazione diverso. Il valore di vibrazione indicato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale dell'esposizione.

Lista pezzi di ricambio

1 Anello della coppia di serraggio
2 Molla a balestra
3 Coperchio dell'ingranaggio
4 Molla
5 Anello di sicurezza
6 Fuso con inserimento attrezzatura
7 Rondella
8 Sfere in acciaio
9 Rondella
10 Rondella
11 Perni
12 Supporto per fuso
13 Scatola del cambio
14 Sfere in acciaio
15 Bullone di bloccaggio
16 Anello di bloccaggio
17 Perni
18 Ruota ingranaggio
19 Sospensione di trasmissione anteriore
20 Ruote dell'ingranaggio
21 Sospensioni dell'ingranaggio mediane
22 Ruote dell'ingranaggio
23 Rondella
24 Coperchio dell'ingranaggio
25 Impulso
26 Motore elettrico
27 Presa per la corrente
28 Interruttore di arresto
29 Molla
30 Indicatore di carica
31 Involucro
32 Diodo luminoso
33 Interruttore di direzione
34 Molla
35 Foglia di molla
36 Interruttore accensione/spegnimento
37 Puntine
38 Piastrina
39 Involucro
40 Involucro
41 Involucro
42 Viti
43 Tirante in tessuto
44 Batteria agli ioni di litio


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44

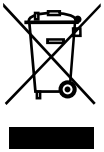
Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'avvitatore a batteria non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

Li-Ion

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

Consegnare l'avvitatore a batteria con la batteria scarica al proprio centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi,

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dichiariamo che la macchina di seguito indicata è conforme, per concezione e struttura costruttiva, nonché nella versione messa in circolazione ai requisiti di sicurezza e sanitari basilari pertinenti stabiliti nelle direttive CE.

Questa dichiarazione si riferisce solo alle condizioni alle quali l'apparecchio è stato messo in circolazione. Non sono contemplate le parti applicate successivamente dall'utente finale e/o gli interventi eseguiti in un momento successivo.

Denominazione del prodotto / funzione:	**Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio da 3,6 V Caricabatteria**
Designazione tipo / modello:	**LY517-360 YD35-01-5-300mA**
Numero di serie / numero di lotto:	**10-1465 – 2015-02**
Denominazione commerciale:	**Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio da 3,6 V WORKZONE**
Direttive CE pertinenti:	- Direttiva Macchine CE 2006/42/CE - Direttiva Bassa tensione CE 2006/95/CE - Direttiva Compatibilità eletromagnetica CE (CEM) 2004/108/CE - Direttiva CE sulla restrizione dell´uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ROHS) 2011/65/UE
Norme armonizzate applicate:	**<u>Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio da 3,6 V:</u>** **EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012** **<u>Caricabatteria YD35-01-5-300mA:</u>** **EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 50581:2012**

Anif, 01-02-2015

Ben Shields
Direzione Gestione prodotto
e delegato della
documentazione tecnica

Documentazione tecnica disponibile presso:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Mag. (FH) Karin Frohnwieser
Product Manager

Questa è una traduzione della versione originale della dichiarazione di conformità CE.

WORKZONE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

3,6V LITHIUM-IONEN AKKUSCHRAUBER

TOURNEVIS AVEC ACCU LITHIUM-ION 3,6 V ·
AVVITATORE A BATTERIA AGLI IONI DI LITIO 3,6 V

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____
* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

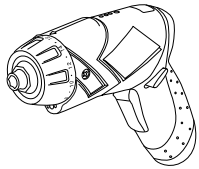
Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Unterschrift / signature / firma:

_____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Walter Werkzeuge Service Center
c/o M+R Spedag Group
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800-09348567**

💻 **info@zeitlos-vertrieb.de**

Typ/Type/Modello: **LY517-360**

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: **41161**

02/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

Unfall oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
unsachgemäße Benutzung oder **Transport**.
Missachtung der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.
La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.
L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.
Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif
AUSTRIA

www.walter-werkzeuge.com

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

☎ **00800-09348567**

info@zeitlos-vertrieb.de

Typ/Type/Modello: **LY517-360** 02/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **41161**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA